



Andreas Pflüger
Fadensonnen

**für Altstimme und Kammerensemble
nach Gedichten von**

Paul Celan

ANDREAS PFLÜGER

FADENSONNEN

(1998/1999)

FÜR ALTSTIMME
UND KAMMERENSEMBLE

NACH GEDICHTEN VON
PAUL CELAN

Besetzung:

Altstimme oder Mezzosopran

Flöte

Harfe

Schlagzeug

Vibraphon - Glockenspiel - 1 Hängebecken, hell - Triangel -

Chimes (Metall) - Crotales - 2 tiefe Toms, ca. 1 Quarte auseinander

Violine

Viola

Violoncello

Aufführungsdauer ca. 14 Minuten

Mit freundlicher Genehmigung des Suhrkamp Verlages, Frankfurt a.Main

TEXT

- | | Seite | | Seite |
|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------|
| 1 EINLEITUNG | 1 | 5 FRANKFURT, SEPTEMBER | 17 |
| 2 EINGEWOHNT-ENTWOHNT | 5 | Blinde, licht -
bärtige Stellwand.
Ein Maikäfertraum
leuchtet sie aus.

Dahinter, klagegerastert,
tut sich Freuds Stirn auf,

die draußen
hartgeschwiegene Träne
schießt an mit dem Satz:
„Zum letzten-
mal Psycho-
logie“.

Die Simili-
Dohle
frühstückt.

Der Kehlkopfverschlußlaut
singt. | |
| einentwohnt

die gehorsame Finsternis: drei
Blutstunden hinterm
Blickquell

die Kaltlicht-Ozellen
ummuttert von Blendung,

das dreizehn -
lötige Nichts:
über dich, mit
der Glückshaut,
stülpt sichs

während
der Auffahrt | | 6 LYON, LES ARCHERS | 23 |
| 3 PAU, NACHTS | 10 | Der Eisenstachel, gebäumt,
in der Ziegelsteinnische:
das neben-Jahrtausend
fremdet sich ein, unbezwingbar,
folgt
deinen fahrenden Augen,

jetzt
mit herbeigewürfelten Blicken,
weckst du, die neben dir ist,
sie wird schwerer,
schwerer,

auch du, mit allem
Eingefremdeten in dir,
fremdest dich ein,
tiefer,

die Eine
Sehne
spannt ihren Schmerz unter euch,

das verschollene Ziel
strahlt, Bogen. | |
| Die Unsterblichkeitsziffer, von Heinrich
dem Vierten in
den Schildkrötenadel gewiegt,
höhnt elastisch
hinter sich her. | | 7 WEISS, weiß, weiß | 30 |
| 4 PAU, SPÄTER | 13 | wie Gittertünche
reihn die Gesetze sich ein
und marschieren
einwärts | |
| In deinen Augen -
winkeln, Fremde,
der Albigenserschatten -

nach
dem Waterloo-Plein
zum verwaisten
Bastschuh, zum
mitverhöckerten Amen,
in die ewige
Hauslücke sing ich
dich hin:

daß Baruch, der niemals
Weinende
rund um dich die
kantige,
unverstandene, sehende
Träne zurecht -
schleife. | | | |

ANDREAS PFLÜGER
FADENSONNEN
GESÄNGE NACH GEDICHTEN VON PAUL CELAN

1 EINLEITUNG

♩ = 60

Flöte *ppp*

Harfe *pp*

Schlagzeug

Violine

Viola

Violoncello

4

Vibraphon *f*

f

f

f

f

f

7

6

6

6

6

6

mf

mp

mf

mp

pizz.

mf

mp

pizz.

mf

mp

pizz.

mf

mp

10

ppp

ppp

pp

p

p

p

arco

ppp

pizz.

p

arco sul D

ppp

6

13

Musical score for measures 13-15. The score is written for a string quartet (Violin I, Violin II, Viola, and Cello/Double Bass). It features various musical notations including slurs, accents, and dynamic markings. The dynamics range from *pp* (pianissimo) to *ppp* (pianississimo). The Cello/Double Bass part includes an *arco* marking and a *ppp* dynamic. The piece is in a 4/4 time signature.

16

Musical score for measures 16-19. The score continues for the string quartet. It includes a section for the Flute, marked "Flatterzunge" (flutters), with a dynamic of *ppp* transitioning to *mf*. The Cello/Double Bass part includes a *Becken* (cymbal) marking with a dynamic of *ppp* to *mf*. The Violin I and II parts include *sul pont.* (sul ponticello) markings. The dynamics range from *ppp* to *mf*. The piece is in a 4/4 time signature.

19

ff

ff

Chin. Schreigong

f

p

ff

ff

p

ff

p

ff

p

s

ff

21

Flatterzunge

pp

ppp

Vibraphon

pp

s

2 EINGEWOHNT · ENTWOHNT

♩ = 66

Flutterzunge *p* *ppp*

Vibraphon
sehr weiche Schlägel *p*

Alt *p* *düster:* *gliss.* *gliss.*
ein — ge — wohnt, ent — wohnt

p *sul A* *p*

3 *p* *ppp* *mf* *p* *ppp* *mf* *p*

Flutterzunge *mf* *p* *ppp* *mf* *p*

p *mf* *p* *mf* *p* *mf* *p*

pizz. *arco* *pizz.* *arco* *pizz.* *arco* *sul A*
ein — ent-wohnt,

6

Fl. zunge *p* *mf* *p*

quasi pizzicato unregelmässig *mf*

Becken *mf* *ppp*

ein ent-woh oooooooooohnt

pizz. *mf* arco *p* *s* *s*

pizz. *mf* arco *p*

pizz. *mf* *p*

9

quasi pizzicato unregelmässig *pp*

Flatterzunge *pp*

Vibraphon *ppp*

die gehor-Sa-me Finsttttttttt Finsternis drei Blutstunden him-term

pizz. *pp*

pizz. *pp*

arco gliss. *pp* pizz. gliss. *pp*

21

Musical score for measures 21-24. The score includes vocal lines, piano accompaniment, and a cello/bass line. The vocal line has lyrics: "um ... muttert, muttert, muttert um mut-tert". Dynamics include *mf* and *sfz*. There are slurs and accents over notes in the piano and vocal parts.

25

flüchtig, mit viel Luft im Ton

flüchtig, mit viel Luft im Ton

frei gestalten

Musical score for measures 25-28. The score includes vocal lines, piano accompaniment, and a cello/bass line. The vocal line has lyrics: "von Blendung,". Dynamics include *p*, *pp*, and *ff*. Performance instructions include "arco, sul pont." and "frei gestalten". There are slurs and accents over notes in the piano and vocal parts.

♩ = 84

28 Flatterzunge

Flatterzunge

PPP

dolce *s*

p

das drei-zehn-lötige Nichts über

gliss.

hinter dem Steg (E)

pp

hinter dem Steg (A)

p

pp

pizz. *s*

p

pp

32

quasi pizzicato unregelmässig

quasi pizzicato unregelmässig

p

unregelmässig

p

p

Becken

PPP wie ein Hauch

Vibraphon *s*

dich mit der Glückshaut stülpst sichs wärend der Auffahrt.

gliss.

hinter dem Steg (E)

PPP

hinter dem Steg (A)

PPP

pizz. hinter dem Steg (auf allen Saiten)

PPP

3 PAU, NACHTS

♩ = 66

Musical score for the first system of "3 PAU, NACHTS". The score includes staves for piano, two toms, voice, and cello/bass. The piano part features complex rhythmic patterns with triplets and slurs. The voice part has lyrics: "Die Unsterblichkeitsziffer vonHeinrich dem". The cello/bass part has a glissando instruction: "langsames, unregelmässiges gliss. zwischen c und es".

Musical score for the second system of "3 PAU, NACHTS". The score includes staves for piano, vibraphone, voice, and cello/bass. The piano part continues with complex rhythmic patterns. The vibraphone part is marked "Vibraphon, sehr weiche Schlägel". The voice part has lyrics: "Vierten, Vierten, Vier-ten, Vierten dem Vier-ten". The cello/bass part includes various techniques like pizzicato, arco, and glissando.

17

Musical score for measures 17-24. The score includes vocal lines and piano accompaniment. The vocal line has lyrics: "- a - tisch", "him - ter sich", and "her.". The piano accompaniment features various dynamics and techniques: *ppp*, *pp*, *mp*, *mp s*, *pp (sempre)*, *pizz.*, *sul pont.*, *arco sul pont.*, *p*, and *pp*. There are also markings for *gliss.* and *gliss. gliss.* in the lower staves.

25

Musical score for measures 25-28. The score features piano accompaniment with *sul pont.* markings and *fff* dynamics. The bottom staff contains a wavy line, possibly representing a glissando or a specific performance technique.

4 PAU, SPÄTER

♩ = 76

Musical score for the first system, measures 1-8. The score includes staves for piano, vibraphone, and crotales. Dynamics range from *sfz* to *f*. The piano part features various articulations like *pizz.* and *arco*.

Musical score for the second system, measures 9-13. It includes staves for flute, piano, and cymbal. The lyrics are: "In deinen Augen-winkeln Frem-de der Albi-genser Schat-". Dynamics range from *mp* to *f*. The piano part includes instructions like "mit Triangelstab über das Becken streifen" and "Chin. Schreigong".

27 *espressivo* *mf* *mit viel Luft im Ton* *ppp*

Becken *p* *pp* *Vibraphon* *pp*

Haus lücke sing ich dich him: *gliss.*

espressivo *mf* *ppp*

ppp

ppp

ppp

33 *mf* *p* *mp* *ppp* *ppp* *ppp* *ppp*

dass

con sord. langsames gliss. zwischen des und es *ppp*

con sord. langsames gliss. zwischen des, ces und es *ppp*

con sord. langsames gliss. zwischen des und ces *ppp*

37

mf f mf

f pp

Ba—ruch der nie—mals Wein—en—de

(v.)

41

Flutterzunge p s p

p mp mp mp

pizz. s pizz. s arco gliss. p pizz. s

mf mf p mf

5 6 5 6

rund um dich die kan-tige un-ver-standene sehende Trä—ne

gesprochen:
... zurecht-schleife.

5 FRANKFURT, SEPTEMBER

♩ = 60

sehr viel Luft im Ton *ppp* sehr viel Luft im Ton *ppp* sehr viel Luft im Ton *ppp*

p *p* *p*

Triangel *p* Chimes *pp* Triangel *p* Chimes *pp* Chimes *pp*

Blin — de leucht — bärtige Stell — wand

espressivo mp *mp* *mp* *mp*

sul pont. *ppp* sul pont. *ppp* sul pont. *ppp*

sul pont. *ppp* sul pont. *ppp*

5 sehr viel Luft im Ton *ppp*

Chimes *pp*

Stell — wand.

sul pont. *ppp* sul pont. *ppp*

sul pont. *ppp*

♩ = 72

pos. ord

9 Fl. zunge, #

Fl. zunge, #

pp

ppp

ppp

Vibraphon

p

ein Maikäfer — traum

pizz. arco

mf ppp

pizz. arco

mf ppp

pizz. arco

mf ppp

12 Fl. zunge

Fl. zunge

pp

ppp

ppp

p

leuch-tet sie aus. Da—

pizz. arco

mf ppp

pizz. arco

mf ppp

pizz. arco

mf ppp

15

mit sehr viel Luft im Ton

mf *PP* *PPP*

Chimes *pp*

hin ————— ter

klage-ge-ras-tert

espressivo *mf*

sul pont. *PPP*

sul pont. *PPP*

18

Flutterzunge

ff *p* *f* *pp*

Vibraphon *ff*

Becken *pp* *mf* *pp*

tut sich Freuds Stirn auf, die draussen hartgeschwie-gene

sul pont. *p* *f* *pp* *pizz.* *sfz*

sul pont. *p* *f* *pp* *pizz.* *sfz*

sul pont. *p* *f* *pp* *pizz.* *sfz*

pos. ord. *p* *f* *pp* *sfz*

22

quasi pizzicato *ppp*

pos. ord. *mf*

Vibraphon, sehr weich *p*

Becken *pp*

Trä — ne schliesst an mit dem Satz:

arco, feines gliss. 1 Halbton *ppp*

pizz. *p* *f*

arco, feines gliss. 1 Halbton *ppp*

pizz. *p* *f*

arco, feines gliss. 1 Halbton *ppp*

pizz. *p* *f*

25

Flutterzunge — viel Luft im Ton *ppp*

Chimes *pp*

" zum letz — ten Mal Psy — cho — lo — gie."

arco espressivo *mp*

arco *p*

arco *p*

sul pont. *ppp*

sul pont. *ppp*

28

Fl. zunge pos. ord. *mp* *s* *s* *pp* Fl. z. pos. ord. *mp* *s* *pp*

f *mp* *mp* *mp*

Vibraphon *mf* *mp* *mp* *mp*

Die Simili- Doh le

pizz. *f* arco espressivo *mp* *s* arco espressivo *mp* *s*

pizz. *f* arco *p*

pizz. *f*

32

♩ = 60

Flatterzunge mit viel Luft im Ton

Flatterzunge mit viel Luft im Ton

pp *pp* *pp* *pp* *pp*

pp *pp* *pp* *pp* *pp*

pp *pp* *pp* *pp* *pp*

Vibraphon *p* *p* Chimes *pp*

frühstückt. Der Kehlkopfver-schlusslaut singt singt

pp *pp* *pp* *pp*

p *p* *p* *p*

p *p* *p* *p*

p *p* *p* *p*

37

pos. ord.

Flutterzunge
mit viel Luft im Ton

pos. ord.

ppp *pp* *ppp* *pp* *ppp*

pp *pp* *pp*

immer leiser

singt, singt singt singt singt.

niente niente niente

6 LYON, LES ARCHERS

♩ = 56

This system of music is in 3/4 time and consists of six staves. The top two staves are for the piano, with the right hand playing chords and the left hand playing a complex sixteenth-note pattern marked with a *pp* dynamic and a '5' fingering. The third staff is for the 'tiefes Tom' (bass drum), also marked *pp* and featuring a sixteenth-note pattern with a '5' fingering. The bottom three staves are for the cello and double bass, with the bottom-most staff marked *p* and *espressivo*, playing a melodic line with a '5' fingering.

5 ♩ = 84

This system of music is in 2/4 time and consists of seven staves. The top staff is for the piano, starting with a *f* dynamic and a '7' fingering. The second staff is for the Glockenspiel, marked *f*. The third staff is for the Becken (cymbal), with dynamics *mf*, *f*, and *mf*. The fourth staff is the vocal line with lyrics: "Der Eisenstachel gebäumt in der Ziegelsteinmische". The fifth and sixth staves are for the cello and double bass, both marked *ff* and *sul pont.*. The bottom-most staff is for the double bass, marked *mp* and *pos. ord. espressivo*.

9

Flatterzunge

p *pp*
 regelmässig, einzelne Töne lange klingen lassen
 Becken
f *ppp*
 Gl.spiel, unregelmässig
ppp
 das Ne- ben -
 sul pont. *ff*
 pos.ord. *pp*
 sul pont. *ff*
 pos.ord. *pp*
 sul pont. *ff*
 pos.ord. *pp*

12

ff *ff* *ff*
f *f* *f*
 Jahr — tausend fremdet sich ein, un-be-zwing — bar
 espressivo *mp*
 espressivo *mp*
 espressivo *mp*

16

♩ = 92

folgt deinen fah-ren-den Au- gen, jetzt mit

2 Toms, tief *s*

hektisch: *s*

pizz. *f*

pizz. *f*

pizz. *f*

20

♩ = 72

her-bei ge-würfel-ten Blick-ken,

Glockenspiel *p*

wieder ruhig: *s*

arco *pp*

arco *pp*

arco espressivo *mf*

♩ = 84

32 Fl. zunge gliss. Fl. zunge gliss. espressivo

Chinesischer Schreigong

gehaut, wenn der Gong etwas abgeklungen: Eingefremdeten

auch du mit al-lem

gliss. gliss. pizz gliss. pizz gliss. arco

ppp ppp pp pp p p

36

Ein-ge-frem-detten in dir, fremdest du dich ein

espressivo

espressivo

espressivo

mp mp mp

39

Flatterzunge

pos. ord.

ff *p*

ff *pp*

Becken

Chin. Schreigong

PPP *p* *PPP* *f*

tief

er,

die Ei-me Seh-ne

p *fff* *mp* *fff* *mp* *fff* *mp*

sul pont. *fff* *mp* *fff* *mp* *fff* *mp*

42

Flatterzunge

pos. ord.

p *fff* *mf* *pp*

Vibraphon
sehr weiche
Schlägel

spannt ih-ren Schmerz

un-ter euch

f *p* *pizz.* *sfz* *pizz.* *sfz* *pos. ord. con sord.* *mp* *arco, con sord.* *pp*

46

46

mf *PPP* *PP* *PPP*

langsames Arpeggio

p *p* *p*

das ver-schol-le-ne Ziel

arco, con sord. *PPP* *PPP* *PPP* *PPP*

49

49

mit viel Luft im Ton *pp* *pp* *pp* *pp*

mit viel Luft im Ton *pp* *pp* *pp* *pp*

mit viel Luft im Ton *pp* *pp* *pp* *pp*

niente

niente

niente

7 WEISS, WEISS, WEISS...

♩ = 56

Musical score for the first system, measures 1-3. It features a vocal line and piano accompaniment. The piano part includes a vibraphone part with the instruction "Vibraphon, sehr weiche Schlägel". The vocal line is marked "klagend:" and contains the lyrics "Weiss, weiss, weiss,". The piano accompaniment consists of multiple staves with various textures, including triplets and chords, all marked "PPP".

Musical score for the second system, measures 4-6. It continues the vocal and piano parts from the first system. The vocal line is marked "klagend:" and contains the lyrics "weiss, weiss wie". The piano accompaniment continues with similar textures, including triplets and chords, all marked "PPP".

7

Fl. zunge

PPP^s 3 3 3 3

PPP

mp mp mp 6 mp

mp mp mp 6 mp

entschlössener:

wie Git — ter — tün — che reihn, reihn die Ge — setze

p p

p

p

10

mp 7 mp

mp 7 mp

Chin. Schreigong

f

laut und entschlossen:

sich ein und mar — schieren marschieren

gliss. pizz. fff ff ff f mf

gliss. pizz. fff ff ff f mf

gliss. pizz. fff ff ff f mf

14

Vibraphon
mp
leise:

ein...
ein

arco
PPP
sul A
sul A

17

wärts.
ein

20

The musical score consists of eight staves. The first staff (treble clef) features a melodic line with slurs and dynamic markings *ppp*. The second staff (grand staff) contains a dense texture of sixteenth notes with *ppp* dynamics. The third staff (bass clef) has a sparse accompaniment with dynamic markings *mf*, *p*, and *ppp*. The fourth staff (treble clef) contains sustained notes with *pp* dynamics. The fifth staff (bass clef) has a single note with the handwritten instruction *wärts.*. The sixth staff (treble clef) features a sustained chord with *ppp* dynamics. The seventh staff (treble clef) has a sustained chord with *ppp* dynamics. The eighth staff (bass clef) has a sustained chord with *ppp* dynamics. On the right side of the score, there are three instances of the word *niente* with a wedge-shaped dynamic marking above them, indicating a gradual fade-out.